Canon

LS-83TC / LS-103TC / LS-123TC

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUCTIES
INSTRUÇÕES

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ИНСТРУКЦИЯ
ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA
INSTRUCȚIUNI
NÁVOD
УПЪТВАНЕ
NAVODILA
UPUTE ZA RUKOVANJE
INŠTRUKCIE

PRINTED IN CHINA
E-IM-2416

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
▼ Mixed		
140−35+22=127	ON/CA 140 − 35 + 22 =	(0.)
2x ÷ 3=6	2 × 2 ÷ 3 =	(127.)
−7x 99 9=−63	7 ± × 99 → =	(6.)
9÷5x3.2+7=12.76	9 ÷ 5 × 3 . 2 + 7 =	(− 63.)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 + 4 ÷ 3 × 8 . 1 =	(12.76)
		(16.2)
▼ Power, Fraction		
3^4=81	3 × = = =	(81.)
1/5=0.2	5 ÷ =	(0.2)
1/(2x3+4)=0.1	2 × 3 + 4 ÷ =	(0.1)
▼ Percentage		
1200+(1200x20%)=1,440	1200 + 20 %±	(1'440.)
1200−(1200x20%)=960	1200 − 20 %±	(960.)
▼ Memory		
	ON/CA	(0.)
3x4= 12	3 × 4 M±	(M 12.)
−) 6÷0.2= 30	6 ÷ 0 . 2 M=	(M 30.)
−18	RM/CM	(M − 18.)
+) 200	200 M±	(M 200.)
182	RM/CM (Recall Memory)	(M 182.)
	RM/CM (Clear Memory)	(182.)
▼ TAX Calculation		
Set Tax Rate		
Rate: 5%	ON/CA TAX+ SET 5 TAX+ SET	(TAX% 5.)
Recall Tax Rate	ON/CA TAX− RECALL	(TAX% 5.)
Add the Tax Amount		
Price $2,000 without tax	2000 TAX+ SET	(TAX+ 2'100.)
Selling Price with tax = ? ($2,100)	TAX+ SET	(TAX 100.)
Tax= ? ($100)		
Deduct the Tax Amount		
Selling Price $3,150 with tax	3150 TAX− RECALL	(TAX− 3'000.)
Price without Tax = ? ($3,000)	TAX− RECALL	(TAX 150.)
Tax = ? ($150)		
▼ Currency Conversion		
Currency Rate Store		
= 1.2809 (US$)	ON/CA SET	(1.)
Local = 1 (Euro)	1 . 2809 SET	(1.2809)
Recall Carrency Rate	ON/CA LOCAL RECALL	(1.2809)
Convert Currency		
Euro 78 = US$?	78 LOCAL RECALL	(99.9102)
(US$99.9102)		
US$ 48 = Euro?	48 SET (LS-83TC)	(LOCAL 37.473651)
(37.4736513389)	(LS-103TC)	(LOCAL 37.47365133)
	(LS-123TC)	(LOCAL 37.4736513389)
▼ Overflow		
12345678x789000	12345678 × 789000	
=9740739942000	= (LS-83TC)	(E 97'407.399)
(LS-83TC Error)	(LS-103TC)	(E 974.0739942)
(LS-103TC Error)	(LS-123TC)	(E 9.74073994200)
(LS-123TC Error)	C/CE (LS-83TC)	(97'407.399)
	(LS-103TC)	(974.0739942)
	(LS-123TC)	(9.74073994200)
6÷0=0	6 ÷ 0 =	(E 0.)
(Error)	C/CE	(0.)

POWER SUPPLY — ENGLISH

This calculator comes with a dual power source. The duration of lithium battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.
(**Note:** Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you).

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator. After resetting, be sure to set the tax and conversion rate again.

SPECIFICATION

Power Source: Please refer to the product backside
Automatic power-off: approx. **7 minutes**
Usable Temperature: 0 to 40°C (32 to 104°F)
Dimensions: 105mm (W) x 140mm (L) x 32mm (H) /
4-9/64" (W) x 5-33/64" (L) x 1-17/64" (H)
Weight: 124g (4.37 oz)
(Subject to change without notice)

STROMVERSORGUNG — DEUTSCH

Dieser Taschenrechner wird mit einer dualen Stromversorgung geliefert. Die Lebensdauer der Lithiumbatterie ist abhängig von der Nutzung des Rechners. Wenn die Batterie leer ist, können Sie den Taschenrechner weiterhin über die Solarzelle mit Strom versorgen.
(**Hinweis:** Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu wechseln. Suchen Sie zu diesem Zweck ein Canon Service Center auf.)

■ Elektromagnetische Störungen oder elektrostatische Entladung können dazu führen, dass das Display nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die im Speicher enthaltenen Daten verloren gehen oder geändert werden. Wenn dies auftritt, drücken Sie die Taste [RESET] auf der Rückseite des Taschenrechners mithilfe der Spitze eines Kugelschreibers oder eines ähnlichen spitzen Objekts. Nach dem Zurücksetzen müssen Sie den Steuersatz und die Umrechnungsrate erneut festlegen.

■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in kleinbetrieben Vorgesehen.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Informationen finden Sie auf der Rückseite des Geräts
Automatische Ausschaltfunktion: nach ca. **7 Minuten**
Betriebstemperatur: 0 bis 40°C
Abmessungen: 105 mm (B) x 140 mm (L) x 32 mm (H)
Gewicht: 124 g
(Änderungen vorbehalten)

ALIMENTATION — FRANÇAIS

Cette calculatrice est dotée d'une double source d'alimentation. L'autonomie de la batterie lithium dépend de l'utilisation que vous faites de l'appareil. Si la batterie est déchargée, vous avez toujours la possibilité d'utiliser la pile solaire pour alimenter la calculatrice.
(**Remarque :** n'essayez pas de remplacer la batterie vous-même. Adressez-vous à un représentant Canon).

■ Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'affichage ou la perte ou l'altération du contenu de la mémoire. Si cela se produit, utilisez la pointe d'un stylo à bille (ou un objet pointu) pour appuyer sur [RESET] au dos de la calculatrice. Une fois la réinitialisation effectuée, veillez à entrer à nouveau le taux de calcul de taxe et le taux de conversion.

SPÉCIFICATIONS

Source d'alimentation : voir au dos de l'appareil
Mise hors tension automatique : approx. **7 minutes**
Température d'utilisation : de 0°C à 40°C
Dimensions : 105 mm (larg.) x 140 mm (long.) x 32 mm (haut.)
Poids : 124 g
(Sujet à des modifications sans préavis)

FUENTE DE ALIMENTACIÓN — ESPAÑOL

Esta calculadora se suministra con una fuente de alimentación doble. La duración de la pila de litio depende específicamente del uso individual. Si la batería se agota, puede seguir utilizando la célula fotoeléctrica para proporcionar alimentación a la calculadora.
(**Nota:** no intente cambiar la batería usted mismo. Póngase en contacto con un centro de soporte técnico de Canon para que la cambie por usted.)

■ Las interferencias electromagnéticas o las descargas electrostáticas pueden dañar la pantalla o provocar la pérdida o alteración del contenido de la memoria. Si esto ocurriera, utilice la punta de un bolígrafo (o un objeto afilado similar) para pulsar el botón [RESET] en la parte posterior de la calculadora. Después de ello, no olvide que deberá establecer de nuevo los tipos impositivo y de conversión.

ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación: consulte la parte posterior del producto
Apagado automático: aprox. **7 minutos**
Temperatura operativa: entre 0 y 40°C
Dimensiones: 105 mm (an) x 140 mm (l) x 32 mm (al)
Peso: 124 g
(sujeto a cambios sin previo aviso)

ALIMENTAZIONE — ITALIANO

Questa calcolatrice viene fornita con un doppio alimentatore. La durata della pila di litio dipende interamente dal tipo di uso. Quando la batteria è esaurita, è possibile ancora utilizzare la cella solare per alimentare la calcolatrice.
(**Nota:** non tentare di sostituire la batteria. Rivolgersi a un centro di assistenza Canon per la sostituzione della batteria.)

■ Interferenze elettromagnetiche o scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamenti del display oppure la perdita o il danneggiamento del contenuto della memoria. Nel caso in cui si presenti questo problema, utilizzare la punta di una penna a sfera (o di un oggetto appuntito simile) per premere il pulsante [RESET] sulla parte posteriore della calcolatrice. Dopo il ripristino, accertarsi di impostare nuovamente l'aliquota e il tasso di conversione.

SPECIFICHE

Alimentatore: fare riferimento alle informazioni presenti sulla parte posteriore del prodotto
Spegnimento automatico: circa **7 minuti**
Temperatura di utilizzo: da 0 a 40°C
Dimensioni: 105 mm (L) x 140 mm (L) x 32 mm (A)
Peso: 124 g
(Specifiche soggette a modifica senza preavviso)

VOEDING — NEDERLANDS

Deze calculator is uitgerust met een tweevoudige voeding.
De levensduur van de lithiumbatterij is volledig afhankelijk van de mate van gebruik.
Wanneer de batterij leeg is, kunt u de calculator nog gebruiken via de zonnecel.
(**Opmerking:** probeer de batterij niet zelf te vervangen. Laat de batterij vervangen door een Canon Service Center.)

■ Elektromagnetische storing of elektrostatische ontlading kan ervoor zorgen dat het display niet goed werkt of dat de inhoud van het geheugen verloren gaat of wordt gewijzigd. Als dit gebeurt, drukt u met de punt van een balpen (of een vergelijkbaar scherp object) op de knop [RESET] aan de achterzijde van de calculator. Na de reset dient u het belasting- en conversietarief opnieuw in te stellen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: raadpleeg de achterzijde van het product
Automatisch uitschakelen: na ong. **7 minuten**
Optimale gebruikstemperatuur: 0 tot 40°C
Afmetingen: 105 mm (B) x 140 mm (L) x 32 mm (H)
Gewicht: 124 g
(De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd)

STRØMFORSYNING — DANSK

Denne lommeregner leveres med en dobbelt strømforsyning. Lithium batteri levetid afhænger helt af, hvordan lommeregneren bruges. Når batteriet er fladt, kan solcellen stadig levere strøm til lommeregneren.
(**Bemærk:** Forsøg ikke selv at skifte batteriet. Det skal gøres på et Canon Service Center.)

■ Elektromagnetisk interferens eller elektrostatisk afladning kan bevirke, at displayet ikke virker korrekt, eller at indholdet af hukommelsen går tabt eller ændres. Hvis dette sker, skal du trykke på knappen [RESET] på bagsiden af lommeregneren med spidsen af en kuglepen (eller en lignende spids genstand). Når du har nulstillet lommeregneren, skal du huske at indstille momssatsen og omregningskursen igen.

SPECIFIKATIONER

Strømkilde: Se på produktets bagside
Automatisk slukning: ca. **7 minutter**
Betjeningstemperatur: 0 til 40°C
Dimensioner: 105 mm (B) x 140 mm (L) x 32 mm (H)
Vægt: 124 g
(Med forbehold for ændringer uden varsel)

VIRTALÄHDE — SUOMI

Laskimessa on kaksitoiminen virtalähde. Litiumakun toiminta-aika riippuu siitä, kuinka paljon paristoa käytetään. Kun paristo on tyhjä, laskinta voi yhä käyttää aurinkokennon avulla.
(**Huomautus:** Älä yritä vaihtaa paristoa itse. Pyydä Canon-huoltoliikettä vaihtamaan paristo.)

■ Sähkömagneettiset häiriöt tai sähköstaattinen purkaus voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä, pyyhkiä muistin sisällön tai muuttaa muistin sisältöä. Kun havaitset tällaisen toimintahäiriön, voit painaa laskimen takaosassa olevaa [RESET]-painiketta kuulakärkikynän terällä (tai vastaavalla terävällä esineellä). Muista määrittää veroaste ja valuutan muunnoskerroin uudelleen nollauksen jälkeen.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Katso tuotteen takaosa
Automaattinen virrankatkaisu: noin **7 minuuttia**
Käyttölämpötila: 0 - 40°C
Mitat: 105mm (leveys) x 140 mm (pituus) x 32 mm (korkeus)
Paino: 124 g
(Tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.)

STRÖMFÖRSÖRJNING — SVENSKA

Den här miniräknaren har två strömkällor. Litium batteriet varar beror helt och hållet på användningen. Även om batteriet är tömt kan du använda miniräknaren med hjälp av solcellen.
(**Obs:** Försök inte byta ut batteriet själv. Låt Canon Service Center byta batteriet åt dig.)

■ Elektromagnetiska störningar och elektrostatiska urladdningar kan göra att displayen inte fungerar eller att innehållet i minnet går förlorat eller ändras. Om det händer använder du spetsen på en kulspetspenna (eller liknande vasst föremål) för att trycka in knappen [RESET] på miniräknarens baksida. När du återställt miniräknaren ska du se till att ställa in skattesats och omräkningskurs igen.

SPECIFIKATION

Strömkälla: Se baksidan av produkten
Automatisk avstängning: cirka **7 minuter**
Temperaturintervall: 0 till 40°C
Storlek: 105 mm (B) x 140 mm (L) x 32 mm (H)
Vikt: 124 g
(Specifikationerna kan ändras utan meddelande)

FONTE DE ALIMENTAÇÃO — PORTUGUÊS

Esta calculadora é fornecida com uma fonte de alimentação dupla. A duração da bateria de lítio depende inteiramente da utilização individual que se lhe dê. Quando a pilha acaba, pode continuar a utilizar a célula solar para alimentar a calculadora.
(**Nota:** Não tente mudar a pilha. Mude a pilha num Service Center da Canon.)

■ As interferências electromagnéticas ou as descargas electrostáticas podem provocar uma avaria no ecrã ou a perda ou alteração do conteúdo da memória. Caso isto aconteça, use a ponta de uma esferográfica (ou algo similar) para carregar no botão [RESET] na parte traseira da calculadora. Depois de reiniciada, volte a definir a taxa de imposto e de conversão.

ESPECIFICAÇÕES

Fonte de alimentação: Consulte a parte de trás do produto
Função de desligar automático: aprox. **7 minutos**
Temperatura de utilização: 0°C a 40°C
Dimensões: 105 mm (largura) x 140 mm (comprimento) x 32 mm (altura)
Peso: 124 g
(Sujeito a alteração sem aviso prévio)

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ — ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αυτή η υπολογιστική μηχανή διατίθεται με διπλή πηγή τροφοδοσίας. Η διάρκεια χρήσεως της μπαταρίας εξαρτάται αποκλειστικά από την εκάστοτε χρήση. Όταν η μπαταρία εξαντληθεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηλιακό κύτταρο για να τροφοδοτήσετε την υπολογιστική μηχανή.
(**Σημείωση:** Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε την μπαταρία μόνοι σας. Ζητήστε από το Σέρβις της Canon να αλλάξει την μπαταρία).

■ Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές ή η ηλεκτροστατική εκφόρτιση μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία της οθόνης, απώλεια ή αλλαγή των περιεχομένων της μνήμης. Αν συμβεί αυτό, χρησιμοποιήστε τη μύτη ενός στυλό (ή παρόμοιο αιχμηρό αντικείμενο) για να πιέσετε το πλήκτρο [RESET] που βρίσκεται στο πίσω μέρος της υπολογιστικής μηχανής. Μετά την επαναφορά, βεβαιωθείτε πως έχετε καθορίσει ξανά το συντελεστή φόρου και μετατροπής.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Πηγή Τροφοδοσίας: Ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του προϊόντος
Αυτόματη Απενεργοποίηση: περίπου **7 λεπτά**
Θερμοκρασία Χρήσης: 0 έως 40°C
Διαστάσεις: 105mm (Π) x 140mm (Μ) x 32mm (Υ)
Βάρος: 124g
(Υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση)

ПИТАНИЕ — РУССКИЙ

У данного калькулятора имеется два источника питания. Срок службы литиевая батареи целиком зависит от конкретных условий эксплуатации. Солнечная батарея позволяет работать с калькулятором даже при разряженной батарее питания.
(**Примечание:** Не пытайтесь зарядить батарею самостоятельно. Обратитесь в Сервисный центр Canon, где Вам заменят батарею.)

■ Электромагнитные помехи или электростатические разряды могут привести к неполадкам дисплея, а также к потере или изменению содержимого памяти. В подобных случаях стержнем шариковой ручки (или любым подобным заостренным предметом) нажмите кнопку [RESET] на задней панели калькулятора. После сброса следует повторно ввести значение ставки налога и курса конвертации валют.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания: см. на обратной стороне изделия
Автоматическое отключение питания: приблизительно через **7 минут**
Температура эксплуатации: 0°C - 40°C
Размеры: 105 мм (ширина) x 140 мм (длина) x 32 мм (высота)
Вес: 124 г
(Параметры могут быть изменены без уведомления)

TÁPELLÁTÁS — MAGYAR

Ez a számológép két áramforrással rendelkezik. Az lítium elemek élettartama a használattól függ. Az elemek lemerülése után a számológép a napelemmel még használható.
(**Megjegyzés:** Ne cserélje az elemet saját kezűleg. A Canon szervizekben cseréltetheti ki az elemet.)

■ Előfordulhat, hogy az elektromágneses interferencia vagy az elektrosztatikus kisülés a kijelző hibás működését vagy a memóriában tárolt adatok elvesztését, illetve módosulását eredményezi. Ha ez bekövetkezne, golyóstoll hegyével vagy más hasonló tárggyal nyomja meg a számológép hátulján lévő [RESET] gombot. Miután alapállapotba állította a gépet, ne feledje ismét megadni az adó és az árfolyam mértékét.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: Lásd a termék hátoldalát
Automatikus kikapcsolás: kb. **7 perc**
Működési hőmérséklet: 0–40°C
Méretek: 105 mm (Sz) x 140 mm (H) x 32 mm (M)
Tömeg: 124 g
(A változtatások joga fenntartva)

ZASILANIE — POLSKI

Kalkulator wyposażony jest w podwójne źródło zasilania. Żywotność baterii litową zależy od sposobu użytkowania kalkulatora. Po wyczerpaniu baterii można nadal zasilać kalkulator za pomocą ogniwa słonecznego.
(**Uwaga:** nie należy podejmować prób samodzielnej wymiany baterii. Do wymiany baterii w kalkulatorze upoważniony jest przedstawiciel serwisu firmy Canon).

■ Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy za pomocą końcówki długopisu (lub innego ostrego przedmiotu) nacisnąć przycisk [RESET] na tylnej ściance kalkulatora. Po zresetowaniu należy pamiętać o ponownym ustawieniu stawki podatkowej i kursu waluty.

DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania: zapoznaj się z informacjami umieszczonymi z tyłu produktu
Automatyczne wyłączanie zasilania: po około **7 minutach**
Temperatura użytkowania: 0 – 40°C
Wymiary: 105 mm (szer.) x 140 mm (dł.) x 32 mm (wys.)
Masa: 124 g
(Informacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia)

SURSA DE ALIMENTARE — ROMÂNĂ

Acest calculator este dotat cu o sursă dublă de alimentare. Durata de viaţă a bateriei litiu depinde exclusiv de utilizarea individuală. Când bateria este descărcată, puteţi utiliza bateria solară pentru a alimenta calculatorul.
(**Notă:** Nu încercati să înlocuiţi singuri bateria. Lăsaţi această operaţie în seama unui centru de service Canon).

■ Interferenţele electromagnetice sau descărcările electrostatice pot provoca disfuncţionalităţi ale afişajului sau pierderea sau modificarea conţinutului memoriei. În acest caz, utilizaţi vârful unui pix (sau un obiect ascuţit similar) pentru a apăsa butonul [RESET] din spatele calculatorului. După resetare, asiguraţi-vă că aţi setat din nou cota de impozitare şi cursul de schimb.

SPECIFICAŢII

Sursa de alimentare: Consultaţi specificaţiile de pe partea posterioară a produsului
Oprirea automată a alimentării: aprox. **7 minute**
Temperatura de operare: 0 - 40 °C
Dimensiuni: 105mm (l) x 140mm (L) x 32mm (H)
Greutate: 124g
(Pot apărea modificări fără înştiinţare prealabilă)

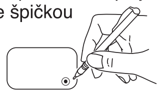
ČESKY

NAPÁJENÍ

Tato kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnost lithiovou baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky. Kalkulačku můžete používat se solárním napájením, i když je baterie vybitá.

(**Poznámka:** Nepokoušejte se baterii vyměňovat sami. Výměnu baterie za vás provede technik servis-ního střediska Canon.)

■ Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit poruchu displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud k tomu dojde, stiskněte špičkou kuličkového pera (nebo jiným špičatým předmětem) tlačítko [RESET] na zadní straně kalkulačky. Po resetování znovu nastavte sazbu daně a směnný kurz.



SPECIFIKACE

Napájení: Podívejte se na zadní stranu výrobku
Automatické vypnutí: přibl. po **7 minutách**
Teplota pro použití: 0 až 40°C
Rozměry: 105mm (Š) x 140mm (D) x 32mm (V)
Hmotnost: 124g
(Změna vyhrazena bez předchozího upozornění)

БЪЛГАРСКИ

ЗАХРАНВАНЕ

Този калкулатор използва два източника на захранване. Трайността на литиева батерия зависи изцяло от съответния начин на използване. Когато батерията се изтощи, можете да използвате слънчевата батерия за захранване на калкулатора.

(**Забележка:** Не се опитвайте да сменяте батерията сами. За смяна на батерията се обърнете към сервизен център на Canon.)

■ Електромагнитните смущения или статичното електричество могат да доведат до неизправно функциониране на дисплея или до загуба или промяна на съдържанието на паметта. В такъв случай с върха на химикалка (или друг остър предмет) натиснете бутона [RESET] на гърба на калкулатора. След рестартиране не забравяйте да въведете отново данъчната ставка и обменния курс.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване: Проверете на гърба на продукта
Автоматично изключване: след около **7 минути**
Работна температура: от 0°C до 40°C
Размери: 105 мм (Ш) x 140 мм (Д) x 32 мм (В)
Тегло: 124 г
(Подлежи на промяна без предупреждение)

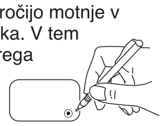
SLOVENŠČINA

NAPAJANJE

Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja. Življenjska doba litijevo baterije je popolnoma odvisna od načina uporabe. Ko je baterija izpraznjena, lahko za napajanje kalkulatorja uporabljate sončno celico.

(**Opomba:** Ne poskušajte sami zamenjati baterije. To naj storijo na pooblaščenem servisu Canon.)

■ Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru s pomočjo konice kemičnega svinčnika (ali podobnega ostrega predmeta) pritisnite na gumb [RESET] na hrbtni strani kalkulatorja. Po ponastavitvi ne pozabite ponovno nastaviti davčne stopnje in menjalnega tečaja.



SPECIFIKACIJE

Napajanje: Preverite na hrbtni strani kalkulatorja
Samodejni izklop napajanja: pribl. **7 minut**
Temperatura uporabe: 0 do 40°C
Mere: 105mm (Š) x 140mm (D) x 32mm (V)
Teža: 124g
(Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila)

HRVATSKI

NAPAJANJE

Ovaj kalkulator dolazi s dvojnim načinom napajanja. Trajanje litijskom baterije zavisi potpuno od individualne uporabe. Kada je baterija ispražnjena, kalkulator se može napajati pomoću solarne ćelije.

(**Napomena:** Ne pokušavajte sami mijenjati bateriju. Obratite se servisnom centru tvrtke Canon gdje će vam se zamijeniti baterija.)

■ Elektromagnetske smetnje ili elektrostatičko pražnjenje mogu uzrokovati neisprava rad zaslona ili gubitak ili mijenjanje sadržaja memorije. Ako se ovo dogodi, pomoću vrha kemijske olovke (ili nekog sličnog oštrog predmeta) pritisnite tipku [RESET] na pozadini kalkulatora. Nakon ponovnog postavljanja kalkulatora postavite poreznu stopu i tečaj valute.

SPECIFIKACIJA

Napajanje: Pogledajte stražnju stranu proizvoda
Automatsko isključivanje: približno **7 minuta**
Radna temperatura : 0 do 40°C
Dimenzije: 105mm (Š) x 140mm (D) x 32mm (V)
Težina: 124g
(Podliježe promjenama bez prethodne obavijesti)

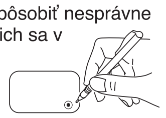
SLOVENSKY

NAPÁJANIE

Kalkulačka sa dodáva s duálnym zdrojom napájania. Životnosť lítiová batérie závisí výhradne od individuálneho spôsobu používania. Po vybití batérie môžete kalkulačku napájať solárnym článkom.

(**Poznámka:** Batériu nikdy nevymieňajte sami. Batériu si nechajte vymeniť v servisnom stredisku spoločnosti Canon.)

■ Elektromagnetická interferencia alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť nesprávne fungovanie displeja alebo stratu či poškodenie údajov nachádzajúcich sa v pamäti prístroja. V takom prípade stlačte hrotom guľôčkového pera (alebo podobným špicatým predmetom) tlačidlo [RESET] na zadnej strane kalkulačky. Po vynulovaní treba znova nastaviť daňovú sadzbu a výmenný kurz.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájací zdroj: Informácie nájdete na zadnej strane výrobku
Funkcia automatického vypnutia: Aktivuje sa približne po **7 minútach**
Prevádzková teplota: 0 až 40 °C
Rozmery: 105 mm (š) x 140 mm (d) x 32 mm (v)
Hmotnosť: 124 g
(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia)

WEEE AND EU BATTERY DIRECTIVE 2006/66/EC

E European Union (and EEA) only.
These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC), the Battery Directive (2006/66/EC) and/or your national laws implementing those Directives.
This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE.
Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources.
For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/environment.
(EEA: Norway, Iceland and Liechtenstein)

G Nur Europäische Union (und EWR)
Diese Symbole weisen darauf hin, dass dieses Produkt gemäß WEEE-Richtlinie 2002/96/EG (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte), Batterien-Richtlinie (2006/66/EG) und/oder nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.
Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines neuen ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektround Elektronik-Altgeräten sowie Batterien und Akkumulatoren geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.
Durch Ihre Mitarbeit bei der sachgemäßen Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei.
Um weitere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung, den öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, eine autorisierte Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihre Müllabfuhr oder besuchen Sie www.canon-europe.com/environment.
(EWR: Norwegen, Island und Liechtenstein)

F Union européenne (et Espace économique européen) uniquement.
Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, comme le spécifient la Directive européenne DEEE (2002/96/EC), la Directive européenne relative à l'élimination des piles et des accumulateurs usagés (2006/66/EC) et les lois en vigueur dans votre pays, appliquant ces directives.
Ce produit doit être confié à un point de collecte désigné, par exemple, chaque fois que vous achetez un produit similaire neuf, ou à un point de collecte agréé pour le recyclage équipements électriques ou électroniques (EEE) et des piles et accumulateurs. Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques ou électroniques.
Votre coopération envers la mise au rebut correcte de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles.
Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter vos services municipaux, votre éco-organisme ou les autorités locales. Vous pouvez également vous rendre sur le site www.canon-europe.com/environment.
(Espace économique européen : Norvège, Islande et Liechtenstein)

ES Sólo para la Unión Europea (y el Área Económica Europea).
Estos símbolos indican que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos de acuerdo con la Directiva sobre RAEE (2002/96/CE) y la Directiva sobre Pilas y Acumuladores (2006/66/CE) y/o la legislación nacional que implemente dichas Directivas.
Este producto deberá entregarse en un punto de recogida designado, por ejemplo, en un establecimiento autorizado al adquirir un producto nuevo similar o en un centro autorizado para la recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), baterías y acumuladores. La gestión incorrecta de este tipo de residuos puede afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias potencialmente nocivas que suelen contener estos aparatos.
Su cooperación en la correcta eliminación de este producto contribuirá al correcto aprovechamiento de los recursos naturales.
Los usuarios tienen derecho a devolver pilas, acumuladores o baterías usados sin coste alguno. El precio de venta de pilas, acumuladores y baterías incluye el coste de la gestión medioambiental de su desecho, y bajo ninguna circunstancia se indicará por separado la cuantía de dicho coste en la información y la factura suministradas a los usuarios finales.
Si desea más información sobre el reciclado de este producto, póngase en contacto con el departamento municipal, el servicio o el organismo encargado de la gestión de residuos domésticos o visite www.canon-europe.com/environment.
(Área Económica Europea: Noruega, Islandia y Liechtenstein)

I Solo per l'Unione Europea e lo Spazio Economico Europeo.
Questi simboli indicano che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ai sensi della Direttiva RAEE (2002/96/CE), della Direttiva sulle Batterie (2006/66/CE) e/o delle leggi nazionali che attuano tali Direttive.
Il prodotto deve essere conferito a punto di raccolta designato, ad esempio il rivenditore in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile oppure un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nonché di batterie e accumulatori. Un trattamento improprio di questo tipo di rifiuti può avere conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente nocive solitamente contenute in tali rifiuti.
La collaborazione dell'utente per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere in sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 50 e successivi del Decreto Legislativo n. 22/97.
Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, l'ente responsabile della raccolta dei rifiuti, un rivenditore autorizzato o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici, oppure visitare il sito www.canon-europe.com/environment.
(Spazio Economico Europeo: Norvegia, Islanda e Liechtenstein)

DU Uitsluitend bestemd voor de Europese Unie (en EER).
Met deze symbolen wordt aangegeven dat dit product in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (2002/96/EC), de richtlijn 2006/66/EC betreffende batterijen en accu's en/of de plaatselijk geldende wetgeving waarin deze richtlijnen zijn geïmplementeerd, niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid.
Dit product dient te worden ingeleverd bij een hiervoor aangewezen inzamelpunt, bijv. door dit in te leveren bij een hiertoe erkend verkooppunt bij aankoop van een gelijksoortig product, of bij een officiële inzameldienst voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur (EEA) en batterijen en accu's. Door de potentiële gevaarlijke stoffen die gewoonlijk gepaard gaan met EEA, kan onjuiste verwerking van dit type afval mogelijk nadelige gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid.
Uw medewerking bij het op juiste wijze weggooien van dit product draagt bij tot effectief gebruik van natuurlijke bronnen.
Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, afvaldienst, officiële dienst voor klein chemisch afval of afvalstortplaats, of kunt u terecht op www.canon-europe.com/environment.
(EER: Noorwegen, IJsland en Liechtenstein)

DA Gælder kun i EU (og EØS).
Disse symboler betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF), batteridirektivet (2006/66/EF) og/eller den lokale lovgivning, som disse direktiver er gennemført i.
Produktet skal afleveres på et godkendt indsamlingssted, f.eks. i overensstemmelse med en godkendt én-for-én-procedure, når du indkøber et nyt tilsvarende produkt, eller på et godkendt indsamlingssted for genanvendeligt affald fra elektrisk og elektronisk udstyr samt for batterier og akkumulatorer. Forkert håndtering af denne type affald kan muligvis få negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred på grund af de potentielt sundhedsskadelige substanser, der generelt associeres med elektrisk og elektronisk udstyr.
Når du foretager korrekt bortskaffelse af produktet, bidrager dette også til effektiv brug af naturressourcerne.
Kontakt din kommune, den lokale affaldsmyndighed, forvalterne af en godkendt affaldsordning eller det lokale affaldsanlæg, eller besøg www.canon-europe.com/environment for at få flere oplysninger om genbrug af dette produkt.
(EØS: Norge, Island og Liechtenstein)

FI Vain EU- ja EEA-alueelle.
Nämä tunnukset osoittavat, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi (WEEE-direktiivi, 2002/96/EY), paristoista ja akuista annettu direktiivi (2006/66/EY) sekä kansallinen lainsäädäntö kieltävät tuotteen hävittämisen talousjätteen mukana.
Tuote on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, esimerkiksi kodinkoneliikkeeseen uutta vastaavaa tuotetta ostettaessa tai viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun tai paristojen ja akkujen keräyspisteeseen. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun virheellinen käsittely voi vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä, koska laitteet saattavat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.
Tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää samalla luonnonvaroja.
Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä, ota yhteys kunnan jätehuoltoviranomaisiin tai käyttämääsi jätehuoltoyhtiöön tai käy osoitteessa www.canon-europe.com/environment.
(EEA-maat: Norja, Islanti ja Liechtenstein)

SW Endast för EU (och EEA).
De här symbolerna anger att produkten inte får slängas i hushållssoporna enligt WEEE-direktivet (2002/96/EG), batteridirektivet (2006/66/EG) och/eller nationell lagstiftning som implementerar dessa direktiv.
Produkten ska lämnas in på en därför anvisad insamlingsplats, t.ex. hos handlare som är auktoriserade att byta in varor då nya, liknande köps (en mot en) eller på en återvinningsstation auktoriserad att hantera elektrisk och elektronisk utrustning (EE-utrustning) samt batterier och ackumulatorer. Olämplig hantering av avfall av den här typen kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa på grund av de potentiellt farliga ämnen som vanligen återfinns i elektrisk och elektronisk utrustning.
Din medverkan till en korrekt avfallshantering av produkten bidrar till effektiv användning av naturresurserna.
Om du vill ha mer information om var du kan lämna in den här produkten, kontakta ditt lokala kommunkontor, berörd myndighet eller företag för avfallshantering eller besök www.canon-europe.com/environment.
(EEA: Norge, Island och Liechtenstein)

PO Apenas para a União Europeia (e AEE)
Estes símbolos indicam que este produto não deve ser eliminado juntamente com o seu lixo doméstico, segundo a Directiva REEE de 2002/96/CE, a Directiva de Baterias (2006/66/CE) e / ou a sua legislação nacional que transponha estas Directivas.
Este produto deve ser entregue num ponto de recolha designado, por exemplo num local autorizado de troca quando compra um equipamento novo idêntico, ou num local de recolha autorizado para reciclar equipamento eléctrico e electrónico (EEE) em fim de vida, bem como pilhas e baterias. O tratamento inadequado deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, devido a substâncias potencialmente perigosas que estão associadas com equipamentos do tipo EEE.
A sua cooperação no tratamento correcto deste produto irá contribuir para a utilização mais eficaz dos recursos naturais.
Para obter mais informações acerca de como reciclar este produto, por favor contacte as suas autoridades locais responsáveis pela matéria, serviço de recolha aprovado para pilhas e baterias ou serviço de recolha de resíduos sólidos domésticos da sua municipalidade, ou visite www.canon-europe.com/environment.
(AEE: Noruega, Islândia, e Liechtenstein)

NR Gjelder kun EU (og EØS).
Disse symbolene indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall, i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF), batteridirektivet (2006/66/EF) og/eller nasjonal lov som har implementert disse direktivene.
Produktet må leveres til et dertil egnet innsamlingspunkt, det vil si på en autorisert en-til-en-basis når en kjøper et nytt lignende produkt, eller til et autorisert innsamlingssted for resirkulering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (EEutstyr) og batterier og akkumulatorer. Feil håndtering av denne typen avfall kan være miljø- og helseskadelig på grunn av potensielt skadelige stoffer som ofte brukes i EEutstyr.
Din innsats for korrekt avhending av produktet vil bidra til effektiv bruk av naturressurser.
Du kan få mer informasjon om resirkulering av dette produktet ved å kontakte lokale myndigheter, avfallsadministrasjonen, et godkjent program eller husholdningens renovasjonsselskap, eller gå til www.canon-europe.com/environment.
(EØS: Norge, Island og Liechtenstein)

GR Ευρωπαϊκή Ένωση (και ΕΟΧ) μόνο.
Αυτά τα σύμβολα υποδεικνύουν ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2002/96/ΕΚ), την Οδηγία για τις Ηλεκτρικές Στήλες (2006/66/ΕΚ) ή/και την εθνική νομοθεσία που εφαρμόζει τις Οδηγίες εκείνες.
Αυτό το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε καθορισμένο σημείο συλλογής, π.χ. σε μια εξουσιοδοτημένη βάση ανταλλαγής, όταν αγοράζετε ένα νέο παρόμοιο προϊόν ή σε μια εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής για την ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) και ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών. Ο ακατάλληλος χειρισμός αυτού του τύπου αποβλήτων θα μπορούσε να έχει πιθανό αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου, λόγω δυνητικώς επικίνδυνων ουσιών που γενικά συνδέονται με τον ΗΗΕ.
Η συνεργασία σας για τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας, την υπηρεσία απορριμμάτων, το εγκεκριμένο σχήμα ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.canon-europe.com/environment.
(Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος: Νορβηγία, Ισλανδία και Λιχτενστάιν)

HU Kizárólag az Európai Unió (valamint az EEA) részére.
Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a termék hulladékkezelése a háztartási hulladéktól különválasztva, a WEEE - elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (2002/96/EK) irányelvnek és, az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló (2006/66/EK) irányelvnek megfelelően, és/vagy ezen irányelveknek megfelelő helyi előírások szerint történik.
Ezen terméket az arra kijelölt gyűjtőhelyre kell juttatni, pl., hasonló termék vásárlásakor a régi becserélésére vonatkozó hivatalos program keretében, vagy az elektromos és elektronikus berendezések (EEE) hulladékainak gyűjtésére, valamint a hulladékelemek és hulladékakkumulátorok gyűjtésére kijelölt hivatalos gyűjtőhelyre. Az ilyen jellegű hulladékok nem előírásszerű kezelése az elektromos és elektronikus berendezésekhez (EEE) általánosan kapcsolható potenciálisan veszélyes anyagok révén hatással lehet a környezetre és az egészségre.
Ezen termék megfelelő módon történő eltávolításával Ön is hozzájárul a természeti források hatékony használatához.
A termék újrahasznosítását illetően informálódjon a helyi polgármesteri hivatalnál, a helyi közterület-fenntartó vállalatnál, a hivatalos hulladéklerakó telephelyen, vagy a háztartási hulladék begyűjtését végző szolgáltatónál, illetve látogasson el a www.canon-europe.com/environment internetes oldalra.
(EEA : Norvégia, Izland és Liechtenstein)

POL Tylko kraje Unii Europejskiej (i Europejskiego Obszaru Gospodarczego).
Te symbole oznaczają, że produkt należy wyrzucać oddzielnie od odpadów domowych, zgodnie z dyrektywą WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2002/96/EC) lub dyrektywą w sprawie baterii (2006/66/EC) i/lub przepisami krajowymi, wdrażającymi te dyrektywy.
Zużyty sprzęt powinien zostać przekazany do punktu zbiórki sprzętu (EEE), a w przypadku zakupu nowego na zasadzie wymiany jeden do jednego przy zakupie podobnego co do rodzaju produktu.
Użytkownicy baterii i akumulatorów mają obowiązek korzystać z dostępnego programu zwrotu, recyklingu i utylizacji baterii i akumulatorów. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może mieć wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na substancje potencjalnie niebezpieczne ogólnie związane ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.
Państwa współpraca w zakresie właściwej utylizacji tego produktu przyczyni się do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych.
W celu uzyskania informacji o sposobie recyklingu tego produktu prosimy o kontakt z właściwym urzędem miejskim lub zakładem gospodarki komunalnej lub zapraszamy na stronę www.canon-europe.com/environment.
(Europejski Obszar Gospodarczy: Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

RO Doar pentru Uniunea Europeană (şi EEA).
Aceste simboluri indică faptul că acest produs nu trebuie evacuat împreună cu deşeurile menajere, în conformitate cu Directiva WEEE (2002/96/EC), Directiva referitoare la baterii (2006/66/EC) şi/sau legile dvs. naţionale ce implementează aceste Directive.
Acest produs trebuie înmânat punctului de colectare adecvat, ex: printr-un schimb autorizat unu la unu atunci când cumpăraţi un produs nou similar sau la un sit de colecţie autorizat pentru reciclarea reziduurilor de echipament electric şi electronic (EEE) şi baterii şi acumulatori. Administrarea neadecvată a acestui tip de deşeuri, ar putea avea un impact asupra mediului şi asupra sănătăţii umane datorită substanţelor cu potenţial de risc care sunt în general asociate cu EEE.
Cooperarea dvs. în direcţia evacuării corecte a acestui produs va contribui la o utilizare eficientă a resurelor naturale.
Pentru mai multe informaţii despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi biroul dvs. local, autorităţile responsabile cu deşeurile, schema aprobată sau serviciul dvs. responsabil cu deşeurile menajere sau vizitaţi-ne la www.canon-europe.com/environment.
(EEA: Norvegia, Islanda, Lichtenstein)

CZ Pouze Evropská unie (a EHP)
Tento symbol znamená, že podle směrnice o OEEZ (2002/96/ES), směrnice o bateriích (2006/66/ES) a/nebo podle vnitrostátních právních prováděcích předpisů k těmto směrnicím nemá být tento výrobek likvidován s odpadem z domácností.
Tento výrobek má být vrácen do určeného sběrného místa, např. v rámci autorizovaného systému odběru jednoho výrobku za jeden nově prodaný podobný výrobek, nebo do autorizovaného sběrného místa pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) a baterií a akumulátorů. Nevhodné nakládání s tímto druhem odpadu by mohlo mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože elektrická a elektronická zařízení zpravidla obsahují potenciálně nebezpečné látky.
Vaše spolupráce na správné likvidaci tohoto výrobku napomůže efektivnímu využívání přírodních zdrojů.
Chcete-li získat podrobné informace týkající se recyklace tohoto výrobku, obraťte se prosím na místní úřad, orgán pro nakládání s odpady, schválený systém nakládání s odpady či společnost zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo navštivte webové stránky www.canon-europe.com/environment.
(EHP: Norsko, Island a Lichtenštejnsko)

BU Само за Европейския съюз (и ЕИП).
Тези символи указват, че този продукт не може да се изхвърля заедно с боклука от вашето домакинство, според Директивата ИУЕЕО (2002/96/EC), Директивата за батерии (2006/66/EC) и/или вашите национални закони, които изпълняват тези Директиви.
Този продукт трябва да бъде предаден в обозначен събирателен пункт, т.е. в одобрена база, когато купувате нов подобен продукт или в одобрен събирателен пункт за рециклиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ЕЕО), батерии и акумулаторни батерии. Неправилното третиране на този вид отпадъци може да има потенциален вреден ефект върху околната среда и човешкото здраве, поради възможните опасни вещества, с които обикновено се свързва ЕЕО.
Вашето съдействие за правилното изхвърляне на този продукт ще допринесе за ефективната употреба на естествените ресурси.
За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля свържете се с вашия местен офис, с органа, който отговаря за отпадъчните продукти, одобрената програма или учреждението по изхвърляне на боклука на вашето домакинство, или посетете www.canon-europe.com/environment.
(ЕИП: Норвегия, Исландия и Лихтенщайн)

SLE Samo za Evropsko unijo (in Evropski gospodarski prostor).
TI simboli pomenijo, da tega izdelka skladno z Direktivo OEEO (2002/96/ES), Direktivo 2006/66/ES in/ali nacionalno zakonodajo, ki uvaja ti direktivi, ne smete odlagati z nesortiranimi gospodinjskimi odpadki.
Ta izdelek je treba odnesti na izbrano zbirno mesto, t. j. pooblaščeno trgovino, kjer ob nakupu novega (podobnega) izdelka vrnete starega, ali na pooblaščeno zbirno mesto za ponovno uporabo odpadne električne in elektronske opreme (EEO) ter baterij in akumulatorjev. Neustrezno ravnanje s to vrsto odpadkov lahko negativno vpliva na okolje in človeško zdravje zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto povezane z EEO.
Vaše sodelovanje pri pravilnem odlaganju tega izdelka predstavlja pomemben prispevek k smotrni izrabi naravnih virov.
Za več informacij o ponovni uporabi tega izdelka se obrnite na lokalen mestni urad, pristojno službo za odpadke, predstavnika pooblaščenega programa za obdelavo odpadkov ali na lokalno komunalo. Lahko pa tudi obiščete našo spletno stran www.canon-europe.com/environment.
(Evropski gospodarski prostor: Norveška, Islandija in Lihtenštajn)

SLA Len Európska únia (a EHP)
Tieto symboly označujú, že podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) 2002/96/ES, smernice o batériách (2006/66/ES) a/alebo podľa vnútroštátnych právnych predpisov zahŕňajúcich tieto smernice sa tento produkt nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom.
Tento produkt je potrebné odovzdať do určenej zberne, napr. prostredníctvom výmeny za kúpu nového podobného produktu, alebo do autorizovaného zberného miesta na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení (EEZ) a batérií a akumulátorov. Nesprávna manipulácia s takýmto typom odpadu môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, pretože elektrické a elektronické zariadenia obsahujú potenciálne nebezpečné látky.
Vašou spoluprácou na správnej likvidácii tohto produktu prispejete k účinnému využívaniu prírodných zdrojov.
Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate od svojho miestneho úradu, úradu zodpovedného za odpad, zo schváleného plánu o OEEZ alebo od spoločnosti zaisťujúcej likvidáciu domáceho odpadu alebo na webovej stránke www.canon-europe.com/environment.
(EHP: Nórsko, Írsko a Lichtenštajnsko)

ET Üksnes Euroopa Liit (ja Euroopa Majanduspiirkond).
Antud sümbolid viitavad sellele, et vastavalt WEEE direktiivile (2002/96/EÜ), patareide direktiivile (2006/66/EÜ) ja/või nimetatud direktiive rakendavatele riiklikele õigusaktidele ei või seda toodet visata ära koos majapidamisjäätmetega.
Antud toode tuleb anda vastavasse kogumispunkti, nt üks ühe vastu, kui ostad uue sarnase toote, või vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ning patareide ja akude ümbertöötlemiseks mõeldud kogumispunkti. Antud liiki prügi vale käitlemine võib kahjustada keskkonda ja inimeste tervist elektri- ja elektroonikajäätmetes tavaliselt leiduvate potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu.
Antud toote ettenähtud nõuete kohase kõrvaldamisega aitate efektiivselt kasutada loodusvarasid.
Täiendava teabe saamiseks antud toote ringlussevõtu kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsusega, jäätmekäitlejaga, lubatud skeemiga või majapidamisjäätmete prügilateenistusega või külastage Interneti-lehekülge www.canon-europe.com/environment.
(Euroopa Majanduspiirkond: Norra, Island ja Liechtenstein)

LA Paredzēts tikai Eiropas Savienības valstīm (un EVA).
Šie simboli norāda, ka atbilstoši ES direktīvai par izlietotu elektrisku un elektronisku aparatūru (2002/96/EK), direktīvai par baterijām un akumulatoriem (2006/66/EK) un vietējai likumdošanai no šī produkta nedrīkst atbrīvoties, izmetot to kopā ar sadzīves atkritumiem.
Šis produkts ir jānodod piemērotā savākšanas punktā, piemēram, autorizētā veikalā, kur iegādājaties līdzīgu jaunu produktu un veco atstājat vietā, vai autorizētā dienestā, kas nodarbojas ar izlietotas elektriskās un elektroniskās aparatūras (waste electrical and electronic equipment — WEEE) otrreizēju pārstrādi. Nepareizi apejoties ar šāda veida izlietotu aparatūru, var apdraudēt vidi un cilvēka veselību potenciāli bīstamu vielu dēļ, kas parasti ietilpst elektriskajā un elektroniskajā aparatūrā lietotajos sakausējumos.
Turklāt pareiza atbrīvošanās no šī produkta sekmē racionālu dabas resursu izlietojumu.
Lai saņemtu plašāku informāciju par vietām, kur izlietotu aparatūru var nodot otrreizējai pārstrādei, sazinieties ar vietējās pašvaldības pārstāvjiem, dienestu, kas atbild par atkritumu savākšanu, pilnvarotu WEEE struktūru vai iestādi, kas veic atbrīvošanos no sadzīves atkritumiem vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.canon-europe.com/environment.
(Eiropas Ekonomiskā zona: Norvēģija, Īslande un Lihtenšteina).

LI Tik Europos Sąjungai (ir Europos Ekonominei Zonai)
Šie simboliai reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti į buitines atliekas, kaip reikalauja WEEE Direktyva (2002/96/EB) ir Baterijų Direktyva (2006/66/EB) ir (ar) jūsų šalies nacionaliniai įstatymai, kuriais šios Direktyvos yra įgyvendinamos.
Šį gaminį reikia pristatyti į specialų surinkimo punktą, pavyzdžiui, mainais, kai jūs perkate naują panašų gaminį arba į specialią surinkimo vietą, kuri perdirba elektrinės ir elektroninės įrangos atliekas bei naudotas baterijas ir akumuliatorius.
Dėl netinkamo šio tipo atliekų tvarkymo gali nukentėti aplinka bei iškyla grėsmė žmogaus sveikatai dėl potencialai kenksmingų medžiagų, iš esmės susijusių su elektrine ir elektronine įranga.
Bendradarbiaudami teisingai utilizuojant šiuos gaminius, jūs padėsite efektyviai naudoti gamtinius išteklius.
Daugiau informacijos apie gaminio perdirbimą jums gali suteikti vietinis biuras, atliekų tvarkymo bendrovė, sertifikuoti organai ar buitinių atliekų surinkimo įmonės. Be to, aplankykite interneto svetainę www.canon-europe.com/environment.
(Europos Ekonominė Zona: Norvegija, Islandija ir Lichtenšteinas)

EUROPE ONLY

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands
CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.
12, rue de l'ndustrie 92400, Courbevoie Cedex Paris, France
CANON DEUTSCHLAND GmbH
Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany
CANON (U.K.) LTD.
Woodhatch, Reigate, Surrey RH2 8BF, England
Help line : 08705 143 723
CANON ITALIA S.p.A.
Via Milano, 8, 20097 San Donato Milanese, Italy
CANON LATIN AMERICA, INC.
703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL33126, U.S.A.
CANON MARKETING (MALAYSIA) SDN BHD.
Block D, Peremba Square, Saujana Resort, Section U2, 40150 Shan Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
SOLID BUSINESS MACHINES CENTER INC.
Suite 303, Singson Building Plaza Moraga, Binonda, Manila, Philippines
WELLTECH GROUP CO. LTD.
13/27, 15/28, Moo 9 Kaset-Naramintra Road, Klongkum, Bungkum, Bangkok 10230, Thailand
CANON HONG KONG COMPANY LTD.
19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon
CANON AUSTRALIA PTY, LTD.
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia
CANON DANMARK A/S
Knud Højgaards Vej 1 2860 Søborg
Tlf.: 70 15 50 05 Fax: 70 15 50 25
CANON NORGE AS
Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo
Telefon: 22 62 92 00 Faks: 22 62 92 01
CANON SVENSKA AB
Gustav III:s Boulevard 26 16988 SOLNA
Tel: 08/744 85 00 ±Fax: 08/97 2001
CANON OY
Huopalahdentie 24, PL1, 00351 Helsinki, Finland
CANON KESKUS
Jyväskylä, Kajaani, Kouvola, Lahti, Oulu, Pori, Tampere, Turku
CANON NEDERLAND NV
Neptunusstraat 1 , 2132 JA Hoofddorp
Tel: 023-5670123 Fax: 023-5670124
CANON BELGIUM SA/NV
Bessenveldstraat 7, 1831 Diegem
Tel: 02/722 04 11 Fax: 02/721 32 74
CANON NORTH-EAST OY
Tel +358 10 544 20 Fax +358 10 544 10
http://www.canon.ru
CANON NORTH-EAST OY в MOCKBE
Tel.: +7(095) 258 5600 Телефакс: +7(095) 258 5601 Эл.адрес: info@canon.ru
CANON NORTH-EAST OY в Петербурге
Tel.: +7(812) 326 6100 Телефакс: +7(812) 326 6019 Эл.адрес: mail@canon.spb.ru
CANON NORTH-EAST OY в KNEBE
Tel.: +380(44) 246 5507 Телефакс: +380(44) 246 5508 Эл.адрес: post@canon.kiev.ua
COPICANOLA, SA
Rua Alfredo da Silva, N° 14, 2721-862 Alfragide
Telefone No: 351-21-471 11 11 Fax No: 351-21-471 09 89
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Intersys S. A.
Information and Communication Systems 7, Volou Street 18346, Moschato, Athens
Tel. + 301 95 54 000 Fax + 301 95 77 963
CANON ESPAÑA SA
C/Joaquin Costa, 41 28002 Madrid, Spain
Comp.Book Εκδόσεις Πληροφορικής
Στουρνάρα 37 Αγ, Ανάργυροι, 135 62 Αθήνα
Τηλ: (01) 2692384-5 E-mail: compbook@hol.gr
CANON (SCHWEIZ) AG
Industriestrasse 12, 8305 Dietlikon, Switzerland
CANON GmbH
Zetschegasse 11, A-1230 Vienna, Austria
CANON CEE GmbH
Oberlaaer Strasse 233, A-1100 Vienna, Austria

Europe, Africa and Middle East
Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, Netherlands
SLOVENIJA
Canon Adria d.o.o., Dunajska cesta 128a, p.p. 581, 1521 Ljubljana
Tel.: 061/53 08 710 Fax: 061/53 08 745
MAGYARORSZÁG
Canon Hungária Kft, 1031 Budapest, Graphisoft Park 1.
(Záhony utca 7.)
Telefon: (+361) 2375900 Fax: (+361) 2375901
Internet: www.canon.hu
POLSKI
Canon Polska Sp. z o.o., ul. Raclawicka 146, 02-117 Warszawa
tel. (+48 22) 572 30 00 fax: (+48 22) 668 61 15
ČESKÁ VERZE
Canon CZ s.r.o., nám. Na Santince 2440, 160 00 Praha 6,
Česká republika
Tel. +420 225 280 111 Fax. +420 225 280 311
BULGARIAN
CEE CANON EAST EUROPE - Sofia Information Office
e-mail: infooffice@canon.bg www.canon.bg
ROMANIAN
CANON EAST EUROPE - BUCHAREST OFFICE
World Trade Center, entrance D, unit 1. 15, Pţa. Montreal nr. 10, sector 1 Bucharest, Romania
phone number 40-21-224.38.54
fax number 40-21-224.42.36 e-mail: office@canon.ro
CANON NORTH-EAST OY
Huopalahdentie 24, P.O. Box 46, FIN-00351 Helsinki, Finland
Tel. +358 10 544 20 Fax +358 10 544 10
http://www.canon.ru
Представительства Canon
в Москве
Россия, 113054, Москва, Космодамианская наб. 52, стр. 3, этаж 5
Тел. +7 (095) 258 5600, факс +7 (095) 258 5601
Эл. адрес: info@canon.ru
в Санкт-Петербурге
Россия 191186, Санкт- Петербург, Набережная реки Мойки 36, Бизнес-центр «Северная Столица»
Тел. +7 (812) 326-61-00, факс +7 (812) 326-61-09
Эл. адрес: spb.info@canon.ru
в Киеве
Украина, 01030, Киев, ул. Богдана Хмельницкого 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598
Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
CANON POLSKA SPOL s.r.o.
Ul, Moldawska 9, 02-117 Warszawa, Poland
CANON SLOVAKIA s.r.o.
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic
CANON MIDDLE EAST FZ-LILC
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
CANON SOUTH AFRICA PTY. LTD.
820, 16th Road Midrand South Africa

PUB E-IM-2416